澳門明愛
Caritas
MACAU
（行政公益法人）

From: Rector
Please handle/comment/FYI
12 DEC 2019
To: ☐VR(ACAD) ☐VR(GA) ☐VR(RES) ☐VR(SA) ☐VR(ADM) ☑CO

澳門岡頂前地一號A
Largo de Sto. Agostinho No. 1-A, Macau
Tel.: (853)2857 3297 Fax:(853)2855 4049
Email: caritas@macau.ctm.net
Website: http://www.caritas.org.mo

祝您聖誕及新年快樂！ 2019

Merry Christmas & Happy New Year!

Feliz Natal & Próspero Ano Novo!

親愛的善長們：

聖誕新年將至，在這普世歡騰的節日裡，希望您們與我們一起惦念著遭受經濟和政治危機的委內瑞拉人民。他們現正面對著廣泛的飢餓、缺乏醫療、失業率上升、和被迫逃離家園等嚴峻情況。您們的關懷和慷慨定能為上百萬的人們帶來希望和慰藉。在此，衷心感謝您們，願主保佑您和您的家人！

Dear Benefactors,

Christmas and New Year are coming! In this joyful season, please join us in remembering the Venezuelans suffering from economic and political crisis causing widespread hunger, lack of medical care, rising unemployment, violent crimes and millions of Venezuelans refugees fleeing their country. Your kindness and generosity can help to bring hope and relief to them. Please accept my sincere thanks. May God bless you and all your loved ones!

Caros Caridosos,

O Natal e o Ano Novo estão se aproximando!

Nessa ocasiao de festas, junte-se a nós para se lembrar dos venezuelanos que sofrem de crise econômica e política, fome generalizada, falta de assistência médica, aumento do desemprego, crimes violentos, assim como dos milhões de refugiados venezuelanos que fogem do seu país. Sua bondade e generosidade trarão esperança e conforto para eles. Aqui vai os meus sinceros agradecimentos. Que Deus abençoe vocês e toda a vossa família!

CARITAS DE MACAU 澳門明愛

澳門明愛總幹事

潘志明 謹具
Paul Pun Chi Meng
Secretary General

捐款途徑/Methods of Donation/Vias de Doação：

- 請將善款存入以下銀行戶口/
  Donations by direct transfer to the following bank account /
  É favor depositar os Donativos nas seguintes contas bancárias :
  - 華僑永亨銀行 / OCBC Weng Hang : 305286-101 (MOP) / 305286-100 (HKD)
  - 中國銀行 / Bank of China : 01-012-078618-8 (MOP) / 01-112-384463-2 (HKD)
- 劃線支票抬頭寫『澳門明愛』，寄回澳門崗頂前地一號A/
  Crossed cheque payable to "Caritas de Macau" and mail to Largo de Sto.Agostinho No.1-A,Macau/
  Por favor passe o cheque em nome de "Caritas de Macau" e envie para Largo de Sto.Agostinho No.1-A,Macau

查詢電話 Enquiries/Informações：2893 3255 / 2857 3297

No. 00642

善長芳名 Friends / Benfeitores	捐款 Amount / Quantia	地址 Address / Endereço